

ÜNİVERSİTENİZİN LOGOSU

KARŞI ÜNİVERSİTENİN LOGOSU

■ ÜNİVERSİTESİ, TÜRKİYE

ile

■, FRANSA

arasında

■ alanında

**Uluslararası Ortak Lisans**

**Eğitim ve Öğretim Programı**

**Tesisine İlişkin Protokol**

# BÖLÜM 1

## GENEL HÜKÜMLER

### MADDE 1 - Amaç

- (1) İşbu Protokolün amacı, [REDACTED] Üniversitesi, Türkiye (bundan sonra "[REDACTED]" olarak anılacaktır) ile [REDACTED], Fransa (bundan sonra "[REDACTED]" olarak anılacaktır) arasında (birlikte "Taraflar" olarak anılacaktır) "[REDACTED]" alanında lisans düzeyinde uluslararası ortak eğitim ve öğretim programı tesisine ilişkin esas ve usulleri belirlemektir.

### MADDE 2 - Kapsam

- (1) İşbu Protokol, [REDACTED] ile [REDACTED] arasında [REDACTED] [REDACTED] alanında uluslararası ortak programın düzeyi, öğrenci girişi, müfredat, sınav ve değerlendirme, devam, izin, azami süreler, mezuniyet şartları, akademik başarısızlık, verilecek diplomalar, eğitim ücretleri ve programla ilgili diğer konulara ilişkin hükümleri kapsar.

### MADDE 3 - Dayanak

- (1) İşbu Protokol, 6.11.1981 tarihli ve 17506 sayılı Resmi Gazete' de yayımlanan 2547 sayılı "Yükseköğretim Kanunu", 6.10.2016 tarihli ve 29849 sayılı Resmi Gazete' de yayımlanan "Yükseköğretim Kurumlarının Yurt Dışı Yükseköğretim Kurumlarıyla Ortak Eğitim Öğretim Programlarına Dair Yönetmelik" hükümleri, [REDACTED]'nin "Önlisans ve Lisans Eğitim-Öğretim Yönetmeliği", [REDACTED]'un ilgili düzenlemeleri ve diğer ilgili mevzuat hükümlerine dayanılarak hazırlanmıştır.

### MADDE 4 - Tanımlar

- (1) Bu Protokolde geçen

YÖK: Yükseköğretim Kurulu

ÖSYM: Ölçme, Seçme ve Yerleştirme Merkezi

YGS: Yükseköğretime Geçiş Sınavı

LYS: Lisans Yerleştirme Sınavı

Ortak Program Yönetmeliği: 6.10.2016 tarihli ve 29849 sayılı Resmi Gazete'de yayımlanan "Yükseköğretim Kurumlarının Yurt Dışı Yükseköğretim Kurumlarıyla Ortak Eğitim Öğretim Programlarına Dair Yönetmelik"

Ortak Program: Bu Protokol ile Ortak Program Yönetmeliği kapsamında, [REDACTED] ile [REDACTED] arasında [REDACTED] alanında açılması öngörülen uluslararası ortak lisans programı

Geçiş ve Kredi Transfer Yönetmeliği: 24.04.2010 tarihli ve 27561 sayılı Resmi Gazete'de yayımlanan "Yükseköğretim Kurumlarında Önlisans ve Lisans Düzeyindeki Programlar Arasında Geçiş, Çift Anadal, Yan Dal ile Kurumlar Arası Kredi Transferi Yapılması Esaslarına İlişkin Yönetmelik"

ifade eder.

#### **MADDE 5 - Yükseköğretim Kurulu onayı**

- (1) İş bu protokol ile açılması öngörülen ortak lisans programı, protokolün Yükseköğretim Kurulunca onaylanmasından sonra öğrenci alımı için yapılan başvurunun Yükseköğretim Kurulunca uygun bulunması halinde başlatılır.
- (2) Protokol metninde yapılacak her türlü değişiklik için ayrıca YÖK onayı alınacaktır.

## **BÖLÜM 2 PROGRAMA GİRİŞ**

#### **MADDE 6 - Öğrenci sayısının belirlenmesi**

- (1) Ortak Programa kabul edilecek öğrencilerin azami sayısı ■ ve ■ tarafından ortaklaşa belirlenerek, YÖK Başkanlığının onayına sunulacaktır.

#### **MADDE 7 - Türkiye Cumhuriyeti vatandaşı öğrencilerin kabulü**

- (1) Orta öğrenimini Türkiye’de tamamlamış Türkiye Cumhuriyeti vatandaşı öğrenciler Ortak Programa YGS ve LYS sonuçlarına göre ÖSYM tarafından yerleştirilecektir.
- (2) Ortak Programa ■ puan türünden öğrenci kabul edilecektir.

#### **MADDE 8 - Yabancı uyruklu öğrencilerin kabulü**

- (1) Yabancı uyruklu öğrenciler Ortak Programa ■ tarih ve ■ sayılı Resmi Gazete’de yayımlanan ■ sayılı Kanun’un ■ maddesine dayanılarak hazırlanmış olan “■ Üniversitesi Önlisans ve Lisans Uluslararası Öğrenci Kabulü Yönergesi” usullerine uygun olarak kabul edilecektir.

## **BÖLÜM 3 PROGRAM ÜCRETİ**

#### **MADDE 9 - Eğitim ve öğretim ücreti**

- (1) Ortak Program öğrencisi, Türkiye’deki öğrenim süresince ■’ne Üniversitenin ilgili akademik yıl için ilan ettiği ücreti ödemekle yükümlüdür.
- (2) ■ tarafından belirlenen eğitim ücreti yalnızca eğitim-öğretim hizmetini kapsar.
- (3) Ortak Program öğrencisi, Fransa’daki öğrenim süresince ■’a ■ Yönetim Kurulu tarafından belirlenen yıllık olağan eğitim ücretlerini ödeyecektir.
- (4) Ortak Program ücretinde giriş yılından sonra yapılacak artış oranları ■ ve ■ tarafından ortaklaşa belirlenerek duyurulacaktır.

#### **MADDE 10 - Öğretim ücretini ödeme usulü**

- (1) Ortak Programın yıllık öğrenim ücreti, öğrenim görülen kuruma iki eşit taksitte ödenir.

- (2) Öğrenim ücreti taksitleri, yarıyıl başlarında ders kaydı yapılmadan önce ödenir.

#### **MADDE 11 - Burslar**

- (1) Ortak Program için herhangi bir burs tahsis edilmemiştir. Ancak, taraflar başarılı öğrencilere toplam öğrenci sayısının %30'unu geçmeyen bir kontenjan dahilinde ve öğrenim ücretinden değişik oranlarda muaf tutulmaları şeklinde bir burs programı uygulayabilirler.

## **BÖLÜM 4 ORTAK PROGRAMIN İÇERİĞİ**

#### **MADDE 12 - Eğitimin süresi**

- (1) Ortak Programın normal süresi 4 akademik yıl, azami süresi ise 7 akademik yıldır.
- (2) Ortak Programın birinci ve ikinci yılları ■■■'de, üçüncü ve dördüncü yılları ise ■■■■■'da yürütülecektir.

#### **MADDE 13 - Eğitimin dili**

- (1) Ortak Programın eğitim dilleri İngilizce ve Fransızca'dır.
- (2) Ortak Program derslerinin en az %30'u (72 AKTS) İngilizce, ilk iki yıldaki derslerin ise en az %30'u (36 AKTS) Fransızca verilir.
- (3) Programa kabul edilen öğrencilerin TOEFL IBT (65) veya CAE (C) İngilizce yeterlik belgesi sunmaları veya ■■■ tarafından düzenlenen İngilizce Yeterlilik Sınavından 65/100 veya üstü almaları gerekir.
- (4) İngilizce şartını sağlayamayan öğrenciler ■■■ Üniversitesi İngilizce Hazırlık Okulu'nda en az bir dönem, en çok iki akademik yıl boyunca yoğun dil eğitimine alınırlar.
- (5) Azami sürenin sonunda İngilizce koşulunu sağlayamayan öğrenciler, talepleri üzerine, ■■■'ye kayıt yaptırdıkları yıl itibarıyla taban puan koşulunu sağlamak kaydıyla öğretim dili Türkçe olan herhangi bir programa bir defaya mahsus olmak üzere ÖSYM tarafından yerleştirilebilirler.
- (6) Programa kabul edilen öğrencilerin, ayrıca, Avrupa Dil Çerçevesi B1 düzeyine denk (DELTA B1) veya üstünde bir Fransızca yeterlilik belgesi sunmaları gerekir. Fransızca şartını sağlayamayan öğrencilere, bir yıl süre verilir. Bu sürede öğrenci ■■■ İngilizce Hazırlık Okulu'na devam edebileceği gibi, İngilizce şartını sağlamışsa, izinli sayılır.
- (7) Bu maddenin 6. fıkrasında belirtilen bir yıllık süre sonunda Fransızca şartını yerine getiren öğrenciler
- İngilizce şartını da sağlamışlarsa programa başlarlar,
  - İngilizce şartını sağlayamamışlarsa, bu maddenin 5. fıkrasına tabi olurlar.

- (8) Bir yıllık süre sonunda Fransızca şartını sağlayamayan öğrenciler ise, talepleri üzerine ■'ye kayıt yaptırdıkları yıl itibariyle taban puan koşulunu sağlamak kaydıyla öğretim dili Türkçe olan herhangi bir programa bir defaya mahsus olmak üzere ÖSYM tarafından yerleştirilebilirler.

#### **MADDE 14 - Akademik Başarısızlık**

- (1) Akademik başarısızlık nedeniyle ■'den ilişkisi kesilen öğrencinin Ortak Programla ilişkisi kesilir.
- (2) ■'den akademik başarısızlık nedeniyle ilişkisi kesilen lisans öğrencisi, ■'deki başarı notu esas alınarak, Geçiş ve Kredi Transfer Yönetmeliği hükümlerine göre ■'de veya Türkiye'de başka bir yükseköğretim kurumundaki eşdeğer bir programa yatay geçiş yapabilir.
- (3) Bu maddenin 2. fıkrasında belirtilen yatay geçiş, ancak başarısız olunan yarıyılı takip eden yarıyıldan yapılabilir.
- (4) Başarısızlık dışında bir nedenle iki üniversitenin birinden ilişkisi kesilen öğrencinin diğer üniversiteden de ilişkisi kesilir.

#### **MADDE 15 - Diploma**

- (1) Her iki kurumun akademik gereklerini karşılayan öğrencilere ■ ve ■ tarafından ortaklaşa düzenlenecek tek bir lisans diploması verilecektir.
- (2) Verilecek diplomada Ortak Programa ilişkin olduğu belirtilecektir.
- (3) Öğrenciler, her iki kurumun akademik gereklerini başarıyla yerine getirmeden ortak diploma almaya hak kazanamazlar.
- (4) Düzenlenecek diplomada yer alacak ibareler şunlardır:
- ■ ve ■'un resmi adları ve logoları
  - Programın ■ ve ■ tarafından ortaklaşa yürütüldüğü
  - Diplomanın lisans derecesine yönelik olduğu
  - Diplomanın ■ alanını kapsadığı
- (5) Diploma örnekleri EK 1'de sunulmaktadır.

## **BÖLÜM 5 ORTAK PROGRAMIN İŞLEYİŞİ**

#### **MADDE 16 - Müfredat**

- (1) Ortak Programın müfredatı, müfredatı oluşturan ders, laboratuvar, uygulama, staj ve tez gibi etkinliklerin tanımları ile müfredatın ■ ve ■ arasındaki bölümünü EK 2'de yer almaktadır.
- (2) Ortak Program, Türkiye Yeterlilikler Çerçevesi gereğince toplam 240 AKTS'den oluşmaktadır.

#### **MADDE 17 - Not Sistemleri**

- (1) Öğrencinin her bir dersteki akademik başarısı ile genel akademik başarısı, öğrenim gördüğü kurumun mevzuatına göre belirlenecektir.
- (2) Öğrencinin not dökümü, her dönem sonunda her iki kuruma da gönderilecektir.
- (3) Öğrencinin ders kredileri ve notları her bir kurumun not dökümüne karşılıklı aktarılacak ve genel not ortalaması hesaplanacaktır.
- (4) Öğrenciler başarısız oldukları dersleri, dersin verildiği kurumda telafi edeceklerdir.
- (5) █████'nin not sistemi EK 3'te yer almaktadır.
- (6) █████'un not sistemi EK 4'te yer almaktadır.

#### **MADDE 18 - İzinler**

- (1) Ortak Program öğrencisine zorunlu nedenlerle ve belgelemek koşuluyla bir yarıyıl veya bir yıl izin verilebilir.
- (2) İzinde geçen süre, azami öğrenim süresinden sayılmaz.
- (3) Öğrencinin █████'deki öğrenimi süresince kullanabileceği toplam izin süresi iki yarıyıldan, █████'deki öğrenimi süresince kullanabileceği toplam izin süresi de iki yarıyıldan fazla olamaz.

#### **MADDE 19 - Disiplin hükümleri**

- (1) Ortak Program öğrencisi eğitim için bulunduğu üniversitenin disiplin yönetmeliğine / düzenlemelerine tabi olacaktır.

#### **MADDE 20 - Yatay Geçiş**

- (1) Ortak Program öğrencisi, ortak programdan aynı üniversite veya başka bir üniversite bünyesinde aynı alanda yürütülen diğer bir uluslararası ortak programa Geçiş ve Kredi Transfer Yönetmeliği hükümlerine uygun olarak yatay geçiş yapabilir.
- (2) Ortak Programdan yurtiçindeki diğer bir programa geçiş işlemleri bu maddenin 1. fıkrasında belirtilen Geçiş ve Kredi Transfer Yönetmeliği hükümlerine uygun olarak yapılabilir.

## **BÖLÜM 6 ÇEŞİTLİ VE SON HÜKÜMLER**

#### **MADDE 21 - Uygulanacak diğer hükümler**

- (1) Bu Protokolde hüküm bulunmayan durumlarda 2547 sayılı Yükseköğretim Kanunu, Ortak Program Yönetmeliği, ■■■ ve ■■■■■'un kendi mevzuatları ve yükseköğretim ile ilgili diğer mevzuat uygulanır.

#### **MADDE 22 - Protokol Süresi**

- (1) İşbu Protokol, protokolün Yükseköğretim Kurulunca onaylanmasından sonra öğrenci alımı için yapılan başvurunun Yükseköğretim Kurulunca uygun bulunmasını izleyen akademik yıldan başlayarak ■■■■■ akademik yıl için geçerli olacaktır.
- (2) İşbu Protokol, geçerlilik süresi bitiminde, tarafların karşılıklı isteği ve YÖK onayı ile belirli sürelerle uzatılabilir.

#### **MADDE 23 - Sona Erme**

- (1) İşbu Protokol, taraflardan herhangi birinin isteği üzerine, karşı tarafa 6 ay önceden yazılı olarak bildirilmesi koşuluyla, herhangi bir zamanda sonlandırılabilir.
- (2) Herhangi bir nedenle bu Protokole son verilmesi durumunda, taraflar mevcut öğrencilerin öğrenimlerini öngörülen tamamlama tarihine kadar sürdürmelerine izin vereceklerdir.

#### **MADDE 24 - Anlaşmazlıkların çözümü**

- (1) Bu Protokolün yorumlanması, geliştirilmesi, değiştirilmesi, son verilmesi ve sonuçları hakkında ortaya çıkan anlaşmazlıklar, taraflar arasında karşılıklı müzakere ve görüşmeler yoluyla dostane şekilde çözülecektir.

İşbu protokol ■■■■■'de, ..... tarihinde, Türkçe ve İngilizce ikiye orijinal nüsha halinde ve bütün metinler eşit derecede geçerli olmak üzere imzalanmıştır. Yorum farklılıkları olması durumunda ■■■■■ metin esas alınacaktır.

■■■■■ Üniversitesi adına

■■■■■ adına

Prof. Dr. M. Cemali DİNÇER

■■■■■

Rektör

Rektör

- EK – 1 Ortak Programa ilişkin diploma örneği
- EK – 2 Ortak Programın müfredatı
- EK – 3 ████████ Üniversitesinin not sistemi
- EK – 4 ████████ Üniversitesinin not sistemi



**EK 1 / ANNEX 1**

**DIPLOMA ÖRNEĞİ / DIPLOMA SAMPLE**

ÜNİVERSİTENİZİN LOGOSU

ÜNİVERSİTESİ

KARŞI ÜNİVERSİTENİN LOGOSU

ÉCOLE D'INGÉNIEURS ARTS et MÉTIERS

LYON

AD SOYAD / NAME SURNAME

Üniversitesi ile  
tarafından ortak yürütülen

programını tüm yükümlülüklerini  
yerine getirip başarı ile tamamlayarak

**Lisans Derecesi**

almaya hak kazanmıştır.  
(Tarih)

(İmza)

Prof. Dr. (Ad Soyad)  
Rektör

having completed all the requirements of  
the joint program by

University and  
has been awarded the degree of

**Bachelor of**

in

(Date)

(Signature)

(Title) (Name Surname)

Rector

